



SOLO-BOY 209

Bevor Sie Ihr Gerät einschalten, lesen Sie bitte die inliegenden Unterlagen.

Before switching on your set, please read the enclosed documents.

Avant de mettre l'appareil en marche, nous vous prions de vous tenir aux informations données dans les documents ci-joints.

Antes de conectar su aparato, sírvase leer los impresos adjuntos.

Innan ni kopplar på er apparat läs noggrant medföljande anvisningar.

Leggere le accluse istruzioni prima di inserire l'apparecchio nella rete elettrica.

Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, raden wij U aan bijgaande gebruiksaanwijzing door te lezen.

GRUNDIG WERKE

8 ADUT 1970

Abgleich-Anleitung

1969

Chassis-Ausbau

- Batteriefach öffnen und Batterien entfernen.
- Rückwand mit Chassis durch Lösen von 2 Schrauben abnehmen.
- Lautsprecher ablöten.

G. THEAUX
236, Route d'Enghien
95 - ARGENTEUIL

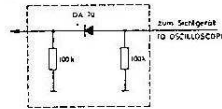
FM-ZF-Abgleich 10,7 MHz

Abgleich-Reihenfolge Ankopplung des Wobblersausganges

Filter VII und VI	an Kollektor von T IV AF 137
Filter IV	an Kollektor von T III AF 137
Filter II	an Kollektor von T II AF 264
Filter I	lose ins Mischteil

Sichtgerät-Anschluß

über Greifer mit eingebauter Diode (s. Abb.) an Kollektor von T V (AF 138) (MP)



Abgleich

- (a) verstimmen
- (b) auf Maximum und Symmetrie
- (c) auf Maximum und Symmetrie
- (d) auf Maximum und Symmetrie
- (e) auf Maximum und Symmetrie

Diskriminator- und AM-Unterdrückung an Kollektor von T III AF 137

über 50 k Ω -Kabel an NF-Ausgang Kontakt b 3

(a) auf größtmögliche Linearität innerhalb des ± 75 kHz-Hubes. R 38 (2 k Ω) auf max. AM-Unterdrückung. Eingangssignal so erhöhen, daß die Spannung an der Basis von T V (AF 138) ca. 50 mV beträgt.

lose ins Mischteil (ohne AM-Modulation)

Kreis (a) wenn nötig, korrigieren

AM-ZF-Abgleich 460 kHz

Abgleich-Reihenfolge Ankopplung des Wobblersausganges

F VIII	an Kollektor T IV AF 137
F V	an Kollektor T III AF 137
F III	ans heiße Ende des MW-Vorkreises

Sichtgerät-Anschluß

Tastkopf an MP oder lose an Kollektor T V AF 138

Abgleich

- (I) auf Maximum und Symmetrie
- (II) auf Maximum und Symmetrie
- (III) auf Maximum und Symmetrie

MW-Oszillator- und Vorkreis-Abgleich

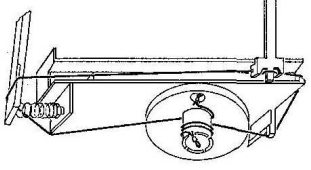
Bereich, Frequenz Zeigerstellung	Oszillator	Vorkreis	Mischempfindlichkeit	Oszillator-Spannung	Bemerkungen
MW 560 kHz	(1) Max.	(3) Max.	20 μ V	90 — 120 mV	Der LW- und MW-Abgleich wird über Rahmen durchgeführt. Der verstimmende Einfluß des Ziergitters und der Zierleisten im Gehäusevorderteil muß beim MW- und LW-Vorkreisabgleich eingeglichen werden.
1450 kHz	(2) Max.	(4) Max.	22 μ V		
LW 160 kHz		(5) Max.	24 μ V	80 — 120 mV	
240 kHz		(6) Max.	16 μ V		

FM-Oszillator- und Zwischenkreisabgleich

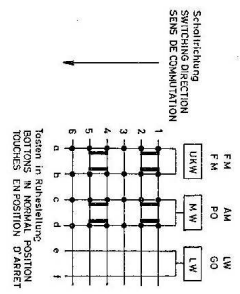
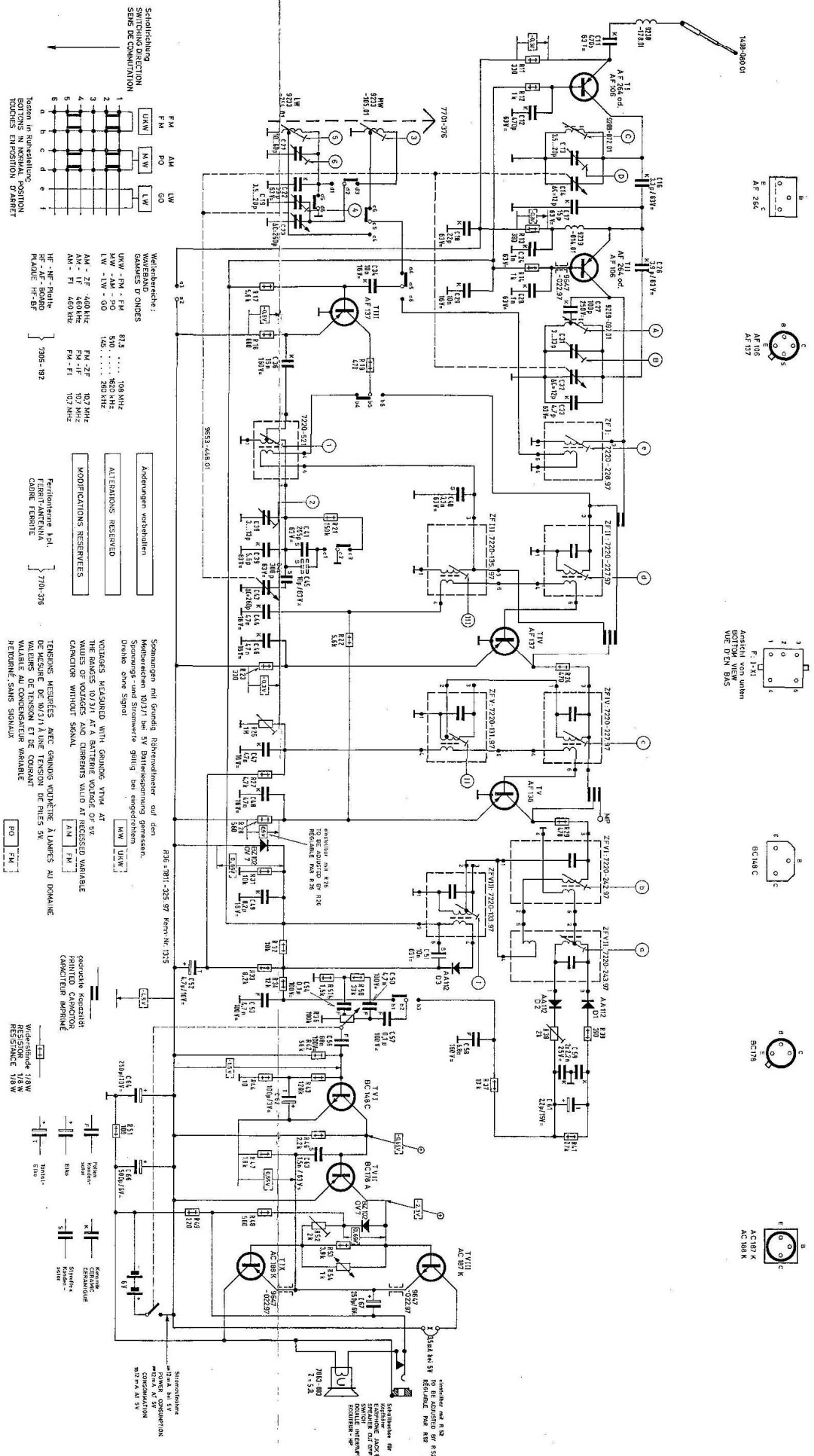
Meßsender-Frequenz Zeigerstellung	Oszillator	Zwischenkreis	Rauschzahl	Oszillator-Spannung am Emittiermeßpunkt	Bemerkungen
88 MHz	(A) Max.	(C) Max.	3,5 - 5 k Ω	50 - 70 mV	Der Signalgenerator, Innenwiderstand 60 Ω , wird direkt am Anschlußpunkt der Teleskopantenne angeschlossen.
106 MHz	(B) Max.	(D) Max.			

Die Oszillatorgrundwelle soll nach erfolgtem Abgleich am Antennenanschluß bei 60 Ω Abschluß 2 mV nicht überschreiten.

Rob. Coenen



AM-FM-Seitzug
 Seillänge ca. 310 mm lang (ohne Schließe)
 Drehtisch ausgedreht



Wahlbereich:
 Wählbereich: 100 kHz
 MW - FM - PO 510 ... 100 kHz
 LW - LW - GO 145 ... 280 kHz
 AM - ZF 460 kHz
 AM - IF 460 kHz
 AM - FI 107 kHz
 HF - AF - Board
 PLADNE HF - BF

Änderungen vorbehalten
 ALTERATIONS RESERVED
MODIFICATIONS RESERVES

Spannungen mit brandsicherem Voltmeter auf den Wertebereich 10/21 bei 25 Voltspannung gemessen. Die Werte sind ohne Signal.
 R88, R91: 325,97 Norm-Nr. 1215
 52/108

VOLAGES MEASURED WITH GRADING WITH AT THE RANGES 10/21 AT A BATTERY VOLTAGE OF 25 VOLTS WITHOUT SIGNAL.
 R88, R91: 325,97 Norm-Nr. 1215
 52/108

Spannung mit brandsicherem Voltmeter auf den Wertebereich 10/21 bei 25 Voltspannung gemessen. Die Werte sind ohne Signal.
 R88, R91: 325,97 Norm-Nr. 1215
 52/108

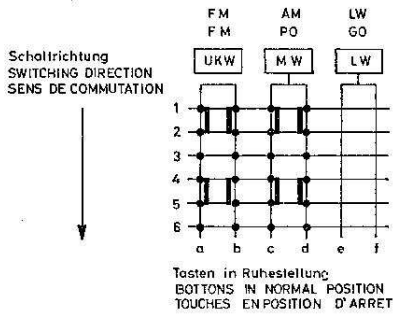
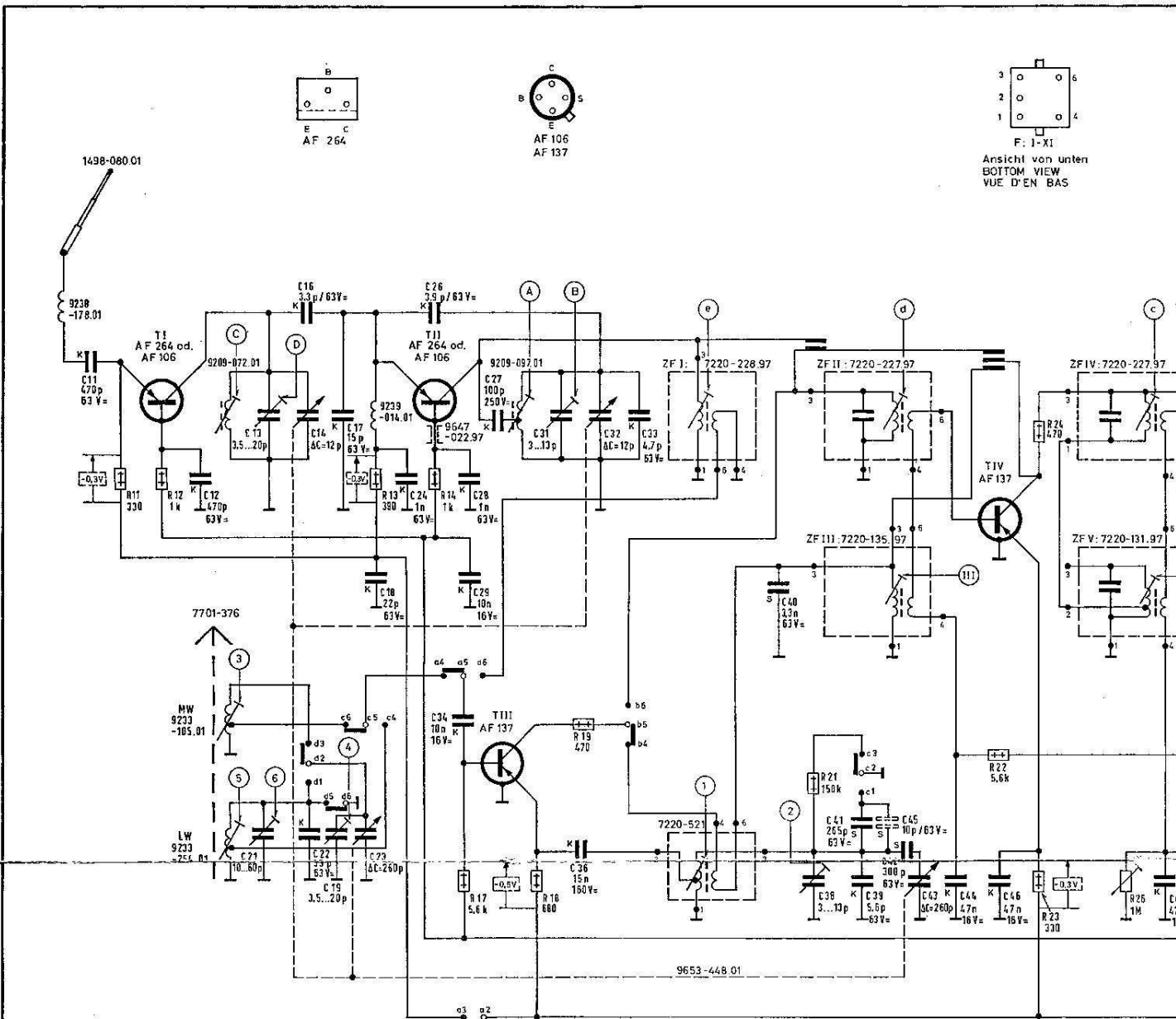
Spannung mit brandsicherem Voltmeter auf den Wertebereich 10/21 bei 25 Voltspannung gemessen. Die Werte sind ohne Signal.
 R88, R91: 325,97 Norm-Nr. 1215
 52/108

Spannung mit brandsicherem Voltmeter auf den Wertebereich 10/21 bei 25 Voltspannung gemessen. Die Werte sind ohne Signal.
 R88, R91: 325,97 Norm-Nr. 1215
 52/108

Solo-Boy 209
 14-1627-8141

103695

11216/R



Wellenbereiche:
WAVEBAND
GAMMES D'ONDES

UKW - FM - FM	87,5 108 MHz
MW - AM - PO	510 1620 kHz
LW - LW - GO	145 260 kHz
AM - ZF	460 kHz
AM - IF	460 kHz
AM - FI	460 kHz
FM - ZF	10,7 MHz
FM - IF	10,7 MHz
FM - FI	10,7 MHz

HF - NF - Platte
RF - AF - BOARD
PLAQUE HF - BF } 7305-192

Änderungen vorbehalten

ALTERATIONS RESERVED

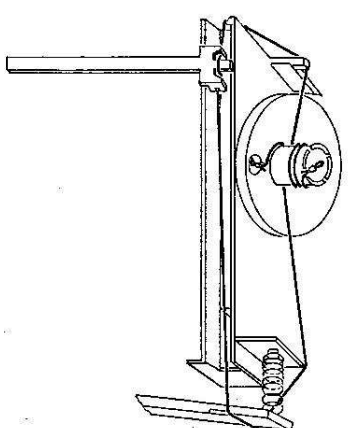
MODIFICATIONS RESERVEES

Spannungen mit Grundig Röhre
Meßbereichen 10/3/1 bei 5V Ba
Spannungs- und Stromwerte gü
Drehko ohne Signal

VOLTAGES MEASURED WITH GR
THE RANGES 10/3/1 AT A BATT
VALUES OF VOLTAGES AND CURR
CAPACITOR WITHOUT SIGNAL

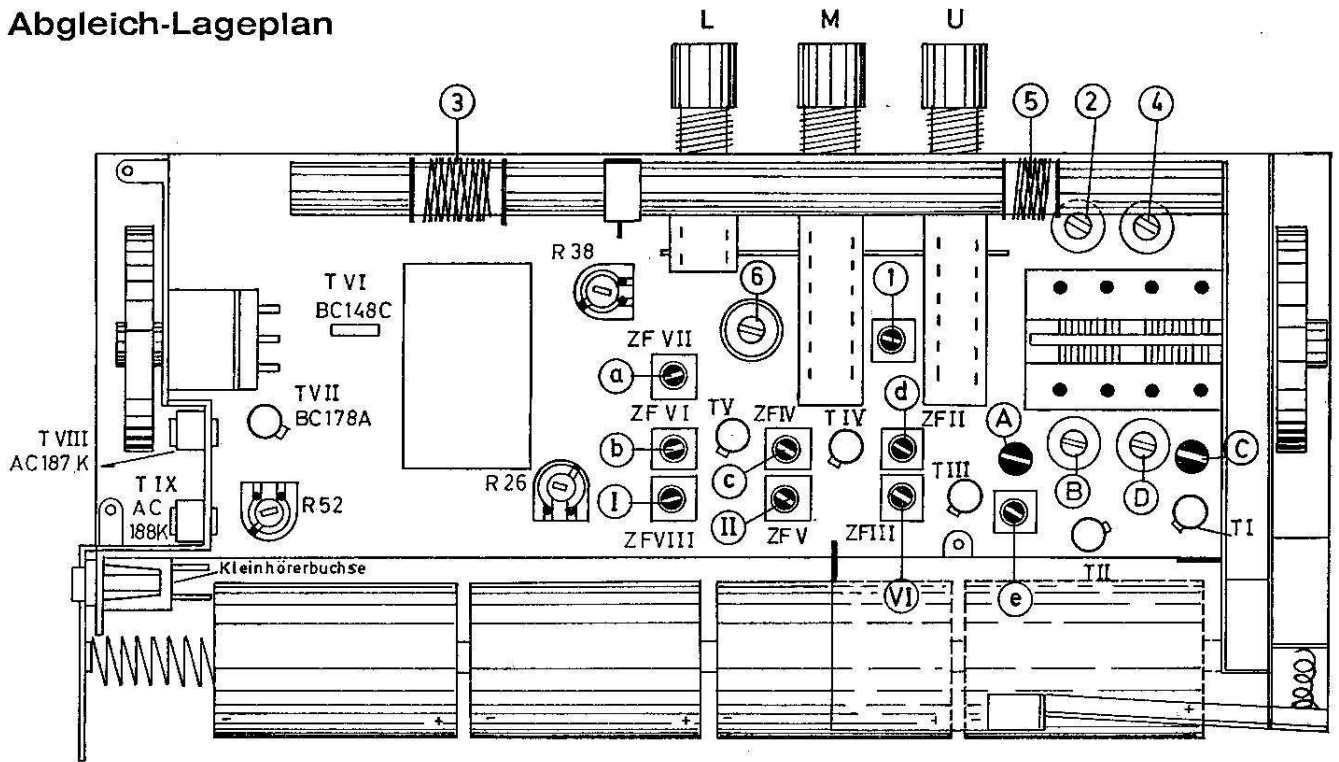
TENSIONS MESURÉES AVEC GR
DE MESURE DE 10/3/1 À UNE T
VALEURS DE TENSION ET DE C
VALABLE AU CONDENSATEUR VAS
RETOURNÉ, SANS SIGNAL

C:	11,	12,	13, 21,	14, 16, 22, 19, 17,	23, 18, 24,	26, 34, 28, 29, 27,	31,	36,	32, 33,	40, 38, 41, 39,	42,	43, 45,	44,	46,	47,	
R:	11,	12,			13,	14,	17,	18,	19,	21,				22,	23, 24,	26,

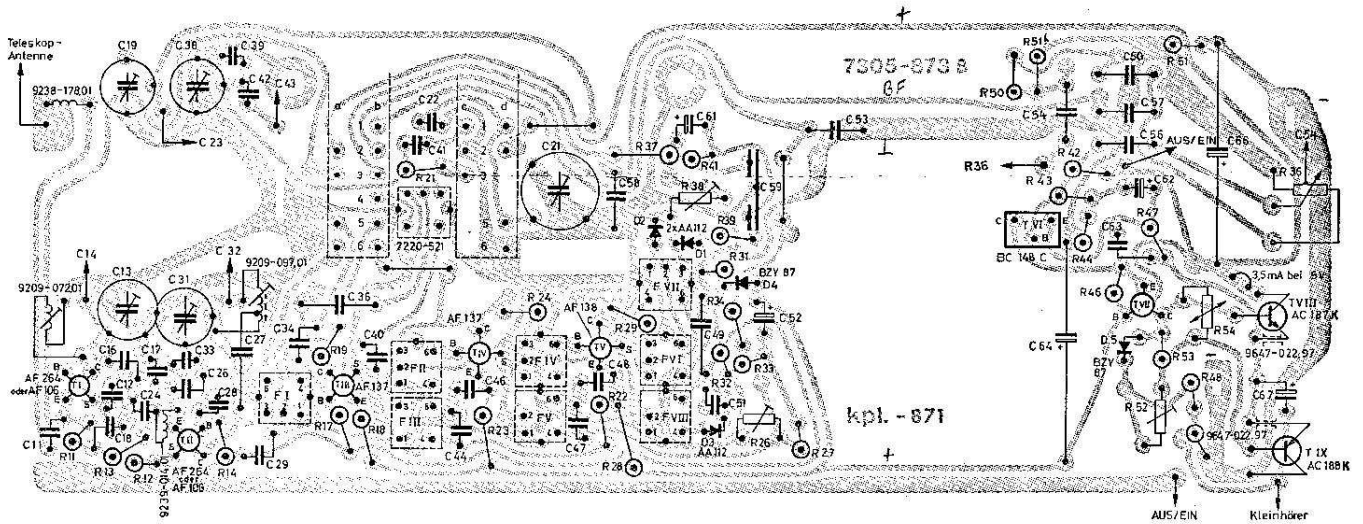


AM-FM-Seilzug
Seillänge ca. 310 mm lang (ohne Schleife)
Drehko ausgedreht

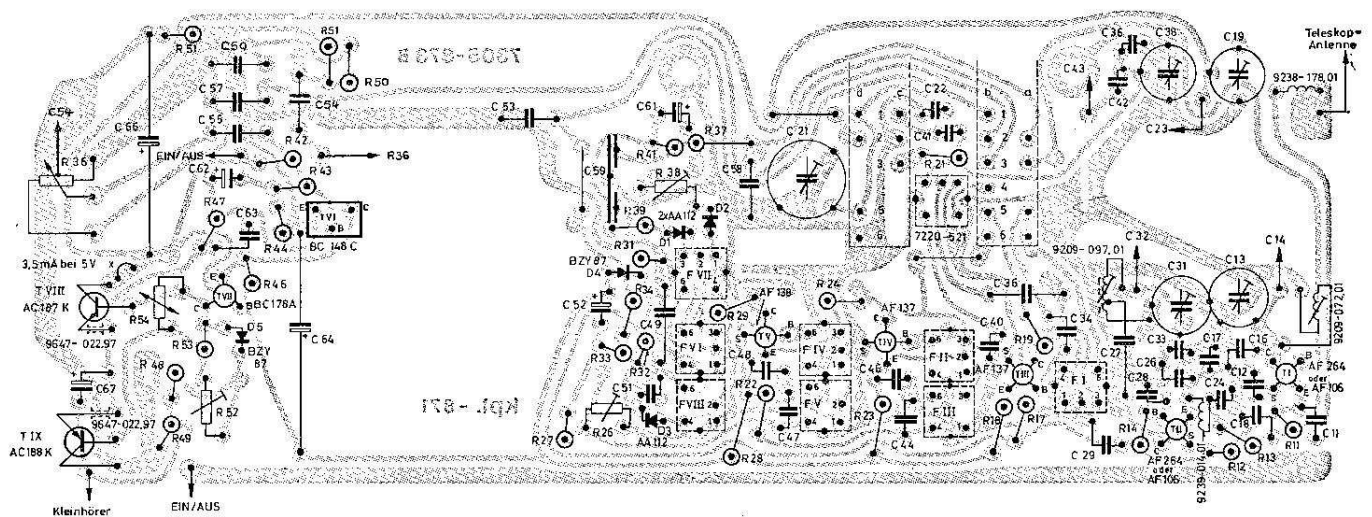
Abgleich-Lageplan



Druckschaltungsplatte, auf die Lötseite gesehen



Druckschaltungsplatte, auf die Bestückungsseite gesehen



Batterijen

Alleen! Eerst het apparaat uitschakelen, dan pas de batterijen erin leggen. 4 baby-cellen van elk 1,5 Volt (b.v. Varta/Peritix 281).

Na het openen van het batterijenvakje aan de onderkant van het apparaat, moeten de batterijen stuk voor stuk in de op de deksel aangegeven positie geplaatst worden. Daarna het batterijenvakje weer goed sluiten.

Het batterijverbruik is afhankelijk van de stand van de volumeregelaar. Bij groter volume neemt het batterijverbruik eventueel toe.

Om onnodig batterijverbruik te voorkomen, moet U niet vergeten het apparaat uit te schakelen.

Alleen! Lege of bijna lege batterijen direct verwijderen, vooral als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.

Antennes

Als antenne voor midden- en langegolf dient de ingebouwde, richtingsgevoelige ferriet-antenne. Het apparaat dient zodanig gedraaid te worden totdat optimale ontvangst van de gekozen zender is bereikt. De telescoop-antenne is bestemd voor de fm-ontvangst. Om beschadiging te vermijden moet deze antenne niet schoksgewijze doch soepel uitgetrokken worden.

De bestmogelijke ontvangst op fm wordt bereikt, indien de antenne door middel van het scharnier in horizontale positie gekanteld wordt en daarna door draaiing haaks op de zender wordt geplaatst.

Oortelefoon.

Links onder bevindt zich een aansluiting voor een oortelefoon. (b.v. GRUNDIG type 203 A) of voor een laagohmige extraluidspreker (5 Ω). Door het aansluiten van de stekker wordt de luidspreker in het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Tip.

Het apparaat mag beslist niet aan een hogere temperatuur dan 70.° blootgesteld worden, daar anders eventueel beschadigingen optreden.

Deze temperatuur wordt bij sterk zonlicht achter de ruiten van Uw auto gemakkelijk bereikt en het is raadzaam hierop te letten.

Technische gegevens

Batterijvoeding

4 batterijen van elk 1,5 Volt

Voedingsspanning

bij batterijgebruik = 6 V volgens DIN 453-4:

26 mA

Levensduur der batterijen

volgens DIN 45314 ca. 200 uur

9 transistoren

5 dioden

fm-kringen

7, waarvan 2 afstembaar

am-kringen

5, waarvan 2 afstembaar

Middenfrequentie

fm 10,7 MHz

am 460/452 KHz

3 golfbereiken

fm 87 — 108 MHz

middengolf 510 — 1620 KHz

langegolf 145 — 260 KHz

AVC werkend op 2 trappen

Uitgangsvermogen

700 mW

Ingebouwde antennes

telescoopantenne voor fm

ferrit-antenne voor midden- en

langegolf

Afmetingen

ca. 22 x 12 x 6 cm

Gewicht

ca. 650 gr. (zonder batterijen)

Wijzigingen voorbehouden.

GRUNDIG

®

Entreprise Générale d'Électricité

G. THEAUX

236, Route d'Enghien

95 — ARGENTEUIL

R. C. Versailles 69 A 57

TÉL. : 961-72-73

solo-boy 209

Entreprise Générale d'Électricité

G. THEAUX

236, Route d'Enghien

95 — ARGENTEUIL

R. C. Versailles 69 A 57

TÉL. : 961-72-73

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

8 ADUT 1977

Piles

Attention: Mettre l'appareil hors service avant d'insérer les piles

Votre appareil est prévu pour fonctionner sur 4 piles de 1,5V (p.e. Varial/Peritix 281).

Pour mettre en place ou enlever les piles ouvrir le couvercle au fond de l'appareil — en le poussant vers le centre — et placer les piles comme indiqué sur le couvercle.

Pour obtenir une durée maximum d'un jeu de piles régler l'appareil sur une puissance moyenne. N'oubliez jamais d'arrêter votre appareil à la fin d'une audition afin de ne pas gaspiller les piles.

Attention: Retirer immédiatement les piles vides de l'appareil ou en cas que l'appareil ne soit pas utilisé pendant quelque temps.

Antennes

L'appareil loge une antenne ferrite à effet directionnel qui suffit pour la réception PO ou GO. Pour obtenir la position idéale de la réception tournez l'appareil autour de son axe vertical.

Pour la réception des ondes ultra-courtes déplier l'antenne télescopique en arrière. Ne dépliez pas l'antenne par des coups, mais usez beaucoup de précaution en la tirant vers le haut pourqu'elle ne soit pas endommagée. Dans certains cas, il sera nécessaire d'incliner et d'orienter l'antenne pour améliorer la réception.

Écouteur

La prise correspondante à gauche de l'appareil permet le raccordement d'un écouteur (p. e. GRUNDIG type 203 A1) ou d'un haut-parleur extérieur (5 Ω) à basse impédance. Le fait de connecter la fiche coupe automatiquement le haut-parleur incorporé.

Attention: Cet appareil ne devrait pas être exposé à une température plus de 70°C. Veuillez prendre en considération qu'en dessous de la lunette arrière de la voiture, à forte insolation, cette température peut être dépassée, et l'appareil peut être endommagé.

Caractéristiques techniques

Alimentation

Sur 4 piles de 1,5 V

Consommation 26 mA à 6 V des piles

Durée des piles environ 200 heures

Transistors 9

Diodes 5

Circuits

FM 7 dont 2 réglables

AM 5 dont 2 réglables

Fréquence intermédiaire FM 10,7 MHz

AM 460/452 kHz

Gammes d'ondes

FM 87 — 108 MHz

PO 510 — 1620 kHz

GO 145 — 260 kHz

Réglage antirifading

efficace sur deux étages

Puissance de sortie 700 mW

Antennes

FM antenne télescopique

PO et GO antenne ferrite

Dimensions: env. 22 x 12 x 6 cm

Poids: environ 650 gr. (sans piles)

Modifications réservées

Pile

Questo apparecchio funziona con 4 pile da 1,5 V (p. es. Varia/Peritix 281). Per inserire le pile o per toglierle far scorrere lo sportellino, situato sul fondo dell'apparecchio, verso il centro e inserire le pile come indicato sullo sportellino stesso. Per ottenere la massima durata delle pile, regolare l'apparecchio su di un volume medio. Non dimenticate mai di spegnere il vostro apparecchio alla fine di una audizione, al fine di non scaricare le pile inutilmente.

Attenzione: togliere immediatamente le pile scariche dall'apparecchio o nel caso che l'apparecchio non venga utilizzato per un certo periodo di tempo.

Antenne

L'apparecchio è dotato di un'antenna ferrite a effetto direzionale, sufficiente per la ricezione in OM e OL. Per trovare la posizione ideale di ricezione, girare l'apparecchio attorno al suo asse verticale. Per la ricezione delle onde ultracorte, piegare l'antenna telescopica all'indietro.

Non estraete mai l'antenna in modo brusco, ma usate molta precauzione tirandola verso l'alto, al fine di non danneggiarla. Per migliorare la ricezione, in certi casi è necessario inclinare ed orientare l'antenna.

Auricolare

La presa situata sulla sinistra dello apparecchio permette il collegamento di un auricolare (p. es. GRUNDIG tipo 203 A1) o di un altoparlante esterno a bassa impedenza (5 Ω Ohm). Inserendo la spina nell'apposita presa, l'altoparlante incorporato viene automaticamente escluso.

Indicazione:

Questo apparecchio non dovrebbe essere esposto ad una temperatura superiore ai 70 gradi C. Va infatti considerato che, p. es. sotto il finestrino posteriore della macchina si sviluppa mediante l'infiltrazione solare particolarmente forte, una temperatura anche superiore la quale può danneggiare eventualmente l'apparecchio.

Caratteristiche Tecniche

Alimentazione

con pile da 1,5 V

Consumo

26 mA con pile a 6 V

Durata delle pile

ca. 200 ore

Transistors: 9

Diodi: 5

Circuiti

FM. 7, di cui 2 regolabili

OM: 5, di cui regolabili

Fréquence intermedia

FM 10,7 MHz

OM 460/452 kHz

Gamme d'onda

FM 87 — 108 MHz

OM 510 — 1620 kHz

OL 145 — 260 kHz

Regolazione antirifading

efficace su due scale

Potenza d'uscita

700 mW

Antenne

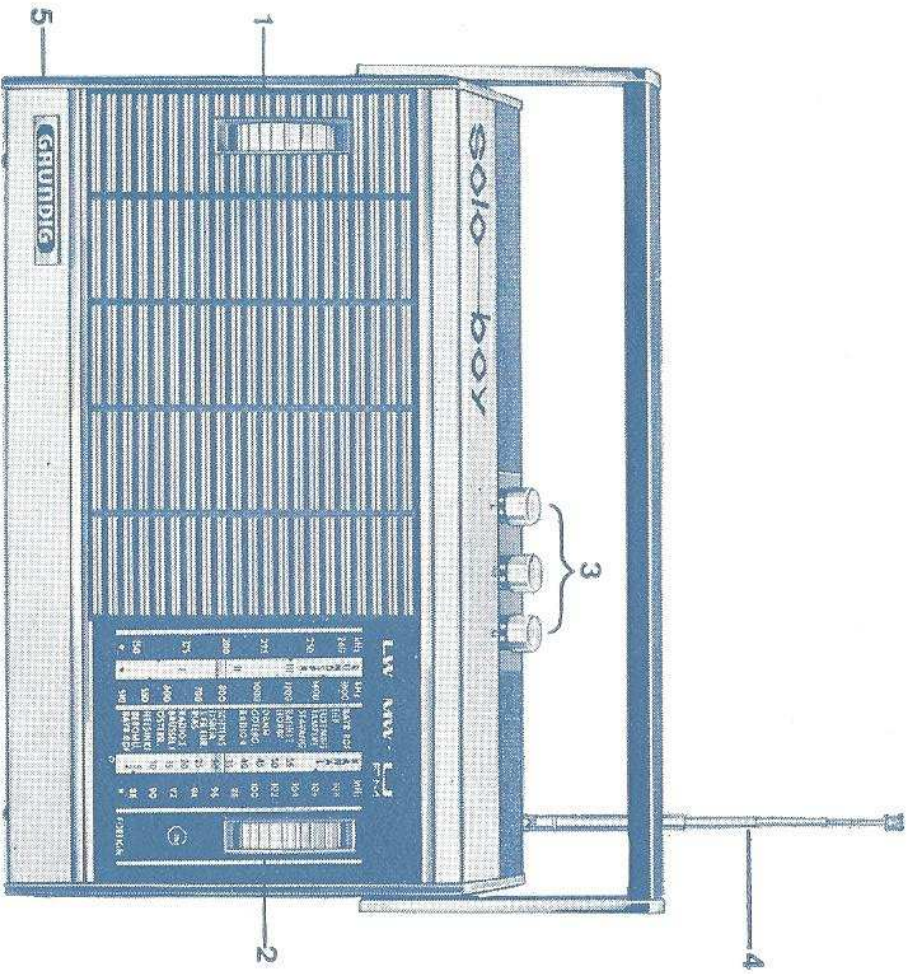
FM: antenna telescopica

OM e OL: antenna ferrite

Dimensioni

ca 22 x 12 x 6 cm.

Con riserve di modifiche



1 Ein/Aus und Lautstärkereglер
 On/Off Volume
 Marche/Arrêt, Puissance
 Accensione/Spengnimento Volume
 Aan/Uit — volumeregelaar

2 Sendereinstellung
 Tuning
 Recherche des émetteurs
 Sintonia
 Zenderafstemming

3 Wellenbereichswahl
 Wave Bands
 Gammes d'ondes
 Gamme d'onde
 Golfengte-keuze

4 Teleskopantenne
 Telescopic Antenna
 Antenne télescopique
 Antenna telescopica
 Telescoopantenne

5 Kleinhörер-Anschluss
 Earphone Socket
 Prise écouteur
 Presa per auricolare
 Aansluiting voor oortelefoon

Batterien

Achtung! Vor dem Einlegen der Batterien Gerät ausschalten.

Es werden 4 Baryzellen (je 1,5 Volt) benötigt (z. B. Varta/Perrix 281).

Nach Öffnen des Batteriefaches am Gehäuseboden — der Deckel wird zur Gerätemitte geschoben — sind die einzelnen Batterien in der auf dem Deckel gezeigten Lage einzusetzen. Batteriefach wieder gut verschliessen.

Die Batterien halten länger, wenn das Gerät immer nur so laut gestellt wird, wie es eben wünschenswert erscheint. Um die Batterien nicht unnötig zu verbrauchen, sollte nie vergessen werden, nach beendigtem Empfang auszuschalten.

Achtung! Verbrauchte Batterien herausnehmen, vor allem, wenn das Gerät längere Zeit nicht gespielt wird.

Antennen

Als Antenne für MW und LW dient die eingebaute, richtungsempfindliche Ferritstab-Antenne. Das Gerät ist solange um seine senkrechte Achse zu drehen, bis der Empfang des Senders so klar wie möglich ist. Die Teleskop-Antenne ist für den UKW-Empfang bestimmt. Bitte das Ausziehen des Antennenstabes nicht ruckartig, sondern mit stetigem Zug vornehmen, um Beschädigungen zu vermeiden. Bestmöglicher Empfang auf UKW wird erzielt, wenn die Antenne über das Gelenk in die waagrechte Lage gekippt und durch Drehen auf den Sender ausgerichtet wird.

Kleinhörer

An der Gehäuseselle links unten ist ein Anschluss für einen Kleinhörer (z. B. GRUNDIG Typ 203 A) oder einen niederohmigen Aussehlautsprecher (5 Ω). Beim Anschliessen des Steckers wird der Lautsprecher im Gerät automatisch abgeschaltet.

Hinweis: Dieses Gerät sollte keiner höheren Temperatur als 70° ausgesetzt werden, da es sonst u. U. Schaden erleidet. Bedenken Sie, dass diese Temperaturen bei starker Sonneneinstrahlung unter dem Autorückensitzer leicht erreicht werden.

Wichtig für Sie ist zu wissen, dass in der Bundesrepublik Deutschland und in Westberlin eine Rundfunkgenehmigung für Ihr Kopfgesetzgerät gebührenfrei erteilt wird, wenn Sie bereits ein angemeldetes Empfangsgerät besitzen.

Achten Sie bitte darauf, dass Ihr Fachhändler die beiliegende GRUNDIG Garantie-Urkunde und Kontrollkarte ordnungsgemäss ausfüllt.

Technische Daten

Betriebetrieb

4 Batterien (je 1,5 Volt)

Stromaufnahme

Bei UB = 6 V nach DIN 45314

26 mA

Batterie-Betriebsstunden

Nach DIN 45314 ca. 200 Std.

Transistoren

9

Dioden

5

FM-Kreise

7, davon 2 abstimmbare

AM-Kreise

5, davon 2 abstimmbare

Zwischenfrequenz

FM 10,7 MHz

AM 460/452 kHz

Wellenbereiche

UKW 87 — 108 MHz

MW 510 — 1620 kHz

LW 145 — 260 kHz

Schwindregelung

2 — stufig

Ausgangsleistung

700 mW

Eingebaute Antennen

Teleskopantenne für UKW

Ferritstabantenne für MW und LW

Abmessungen

ca. 22 x 12 x 6 cm

Gewicht

ca. 650 gr. (ohne Batterien)

Änderungen vorbehalten

Batteries

Important! Switch off set before inserting batteries!

4 monocoils of 1.5 V each are required e. g. Perrix 281 or Eveready 950.

To insert the batteries slide the cover on the bottom of the set to the center and place batteries as indicated on the cover (see illustration). Close bottom cover securely.

The batteries will last longer when listening to the radio at moderate volume. To avoid excessive drain of batteries turn set off when not in use.

Important. Exhausted batteries must be removed immediately. Also remove the batteries if your set is not being used for some length of time.

Antennas

The built-in ferrite antenna with its directional effect serves for the reception on the MW and LW band. To find out the position of best reception turn the set about its vertical axis.

The telescopic antenna in the rear serves for the reception on the FM band. When extending the telescopic antenna always be careful not to bend or overstrain it. Tilt and rotate the antenna to find out the position of greatest sensitivity.

Earphone

An earphone (e. g. GRUNDIG type 203 A) or a low resistance external speaker (5 Ω) may be connected to the socket provided on the lower left. The built-in speaker will be switched off automatically when inserting the connecting plug into the earphone socket.

Attention! This set should not be exposed to a temperature higher than 70° C. Please take into consideration that e. g. below the car rear window this temperature can be exceeded at strong sun radiation, what may result in defect of the set.

Specification

Battery Operation

with 4 Batteries 1.5 V each

Current Consumption

26 mA at a battery voltage of 6 V

Life of batteries

approx. 200 hours

Transistors

9

Diodes

5

Circuits

FM 7, 2 tunable

AM 5, 2 tunable

Intermediate Frequency

FM 10.7 MHz

AM 460/452 kHz

Ranges

FM 87.5 — 108 MHz

AM 510 — 1620 kHz

LW 145 — 260 kHz

Antifading

On 2 stages

Output Power

700 mW

Antennas

Telescopic antenna for FM

Ferrite antenna for AM and LW

Dimensions

8 3/4" x 4 3/4" x 2 1/2"

Weight

approx. 650 gr (without batteries)

Right for alterations reserved!